



COMISIÓN INTERNACIONAL DE LÍMITES Y AGUAS

SECCION USA

Actuización sobre la *WWTP* internacional de South Bay

Morgan Rogers, P.E.

Gerente de operaciones de USIBWC, San Diego

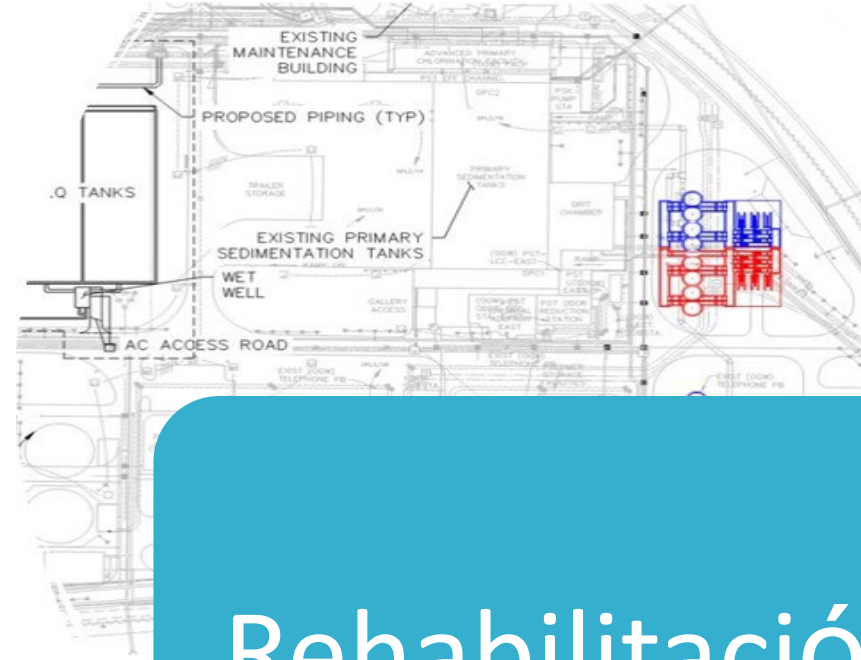
Noviembre 15, 2023



¿Donde estamos?:



¿Cuál es el problema?



Rehabilitación
y ampliación



Actualización sobre cumplimiento del permiso

Ongoing repairs for Permit Compliance

Descripción general (Flujo excesivo y tormenta tropical Hilary)

- Realignar \$18M para reparaciones debido a PB-1A y tormenta tropical Hilary
- Estas mejoras cumplirán con requisitos de la planta, independientemente del proyecto de ampliación
- Reuniones binacionales celebradas y correspondencia enviada a México para presionar la reparación de la tubería PB-1A para reducir el flujo transfronterizo
- **Cumplimiento alcanzado para el verano de 2024**
- NOVs recibidos el 5 de septiembre y el 27 de octubre de 2023 de excesos de flujo y envío de informes Borrador de cronograma emitido por la Junta Regional de Calidad del Agua de San Diego para comentarios públicos el 31 de octubre de 2023



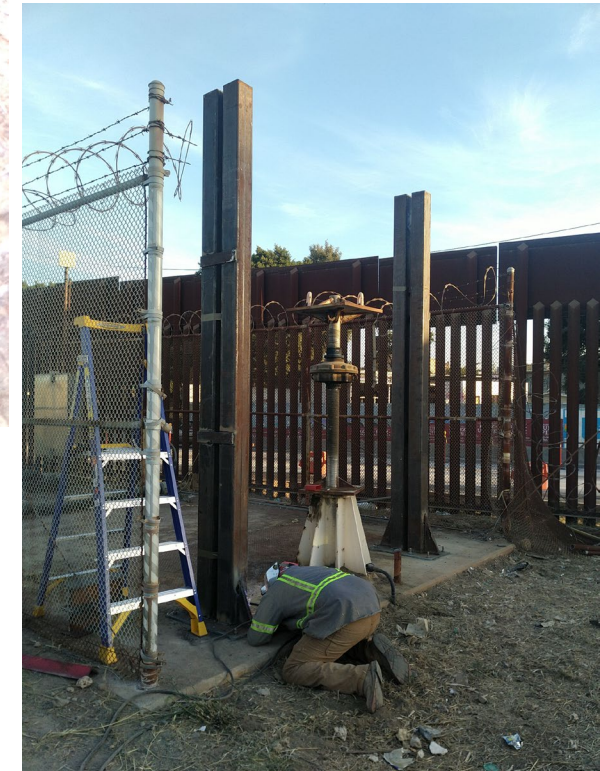
Rehabilitación de la caja de conexiones (JB1)

Reparación temporal en curso – Se completará a finales de noviembre 2023

Rehabilitación reemplazando el *JB1* fuera de funcionamiento (Solución permanente)

- Estado actual:
 - Contrato asignado: agosto 2023
 - Costo: \$5.8M
 - Cronograma: 12-18 months
 - Finalización: principios de 2025

Ongoing repairs for Permit Compliance





Bombas afluentes - Reemplazo

Ongoing repairs for Permit Compliance

- Seis bombas afluentes en la cabecera
- Mínimo dos para operacion normal
- Estado actual:
 - **Tres bombas funcionando**
 - Dos nuevas bombas serán entregadas en nov. y dic. 2023
 - Reparación y/o reemplazo de las bombas que no funcionan
- Aumentar fiabilidad y redundancia del bombeo en las cabeceras





Rehabilitación de los tanques de sedimentación primaria (*PSTs*)

- Tratamiento primario no funciona desde principios de 2023
- Total de cinco *PSTs*, fuera de funcionamiento
- Mínimo 3 *PSTs* para funcionamiento normal
- Estado actual:
 - *PST* #5 partes disponibles oct. 2023, rehab. en desarrollo, en línea Feb 2024
 - *PSTs* #1 & #2 comienza limpieza/rehab feb. 2024, en línea abril/mayo 2024
 - Siguen *PSTs* #3 & #4
 - Cumplimiento con permiso de la planta: verano 2024
- Restablecer tratamiento primario y cumplimiento con permisos

Ongoing repairs for Permit Compliance





Estacion de bombeo Hollister

- Desvía flujo de los recolectores de los cañones *Goat Canyon & Smuggler's Gulch* hacia *SBIWTP*
- Flujo típico menor de 1 MGD y 4% del total de *SBIWTP*
- Cuatro bombas en total, todas fuera de funcionamiento después de la tormenta tropical Hilary
- Estado actual:
 - Una bomba existente reparada el 19 de septiembre
 - Una bomba nueva instalada el 29 de sept. – estación de bombeo funcionando
 - Una bomba nueva recibida el 10 de oct. – instalación pendiente
 - Bombas adicionales ordenadas para la cuarta bomba y redundancia
- Incrementar fiabilidad y redundancia de la estación de bombeo Hollister

Ongoing repairs for Permit Compliance



Actualización del proyecto de ampliación de SBIWTP

- Se contrató un gerente del programa para cumplir con el cronograma del proyecto
- \$310M de financiación adicional en el presupuesto del presidente
- Dos empleados de *USIBWC* con amplia experiencia asignados exclusivamente para este proyecto
- Documentos de adquisición completos en un 75%
- Aviso de requerimiento publicado en [SAM.gov](https://sam.gov)

Rehabilitation and expansion

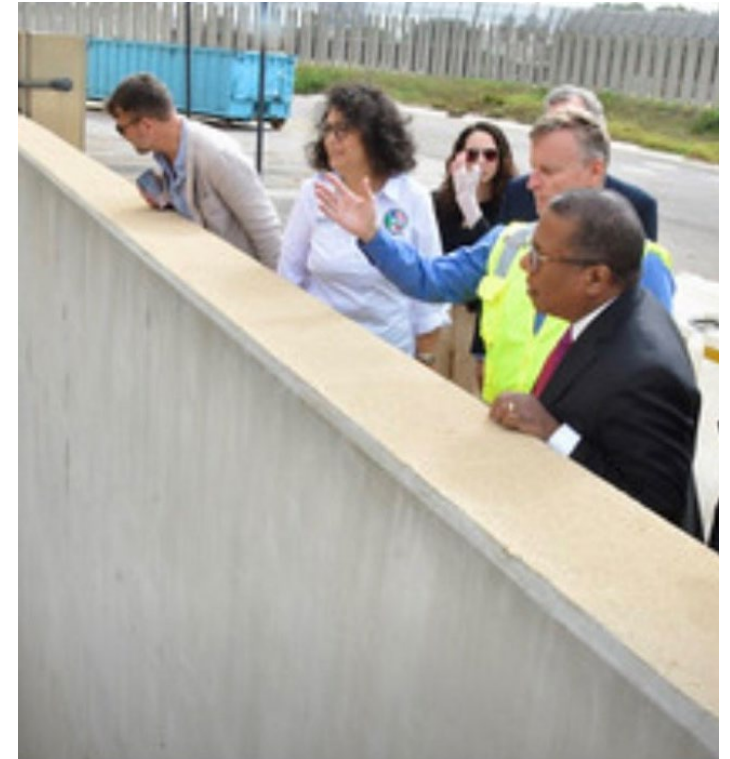




Apoyo administrativo

- Octubre 11, 2023: *SBIWTP* visita y recorrido de la planta del subsecretario de estado para asuntos del hemisferio occidental Brian Nichols
- Fines de octubre 2023: \$310M solicitud al presidente Biden de presupuesto adicional para completar planta de 50 mgd planta con factor de pico
- El Departamento de Estado se compromete regularmente con funcionarios mexicanos en apoyar el progreso continuado de los proyectos de la Minuta 328

Rehabilitation and expansion



Assistant Secretary Nichols toured the SBIWTP on October 11

¿Preguntas?

